



GLOSARIO DE TÉRMINOS UTILIZADOS EN MANIPULADO Y FINALIZACIÓN DE PRODUCTOS GRÁFICOS.

Acabado: Conjunto de tecnologías que utilizan sistemas tales como el corte, el recorte, el relieve y otros métodos para crear, mejora y preservar las cualidades táctiles y visuales de la superficie de soportes en blanco o impresos y para determinar su forma y dimensiones finales.

Accidente de trabajo: Lesión corporal que el trabajador sufre con ocasión o por consecuencia del trabajo ejecutado por cuenta ajena.

Acción correctora: Acción decidida para eliminar la causa de una no conformidad detectada.

Acciones correctivas: Herramienta básica para la mejora continua de las organizaciones. El objetivo de estas acciones es eliminar causas reales y potenciales de problemas o no conformidades, evitando así que estas incidencias puedan volver a repetirse. Es correctiva cuando la no conformidad que queremos evitar ya ha sucedido.

Acciones preventivas: Herramienta básica para la mejora continua de las organizaciones. El objetivo de estas acciones es eliminar causas reales y potenciales de problemas o no conformidades, evitando así que estas incidencias puedan volver a repetirse. Es preventiva cuando la no conformidad aún no ha ocurrido pero se tienen sospechas fundadas de que podría suceder.

Acondicionamiento: Preparar una mercancía para un uso determinado, ya sea para satisfacer las necesidades de un cliente o para su transporte.

Adhesivo: Producto que, aplicado en estado fluido en solución, dispersión o por fusión entre dos superficies, permite asegurar una adhesión estable, pasando al estado sólido.

Aditivo: Sustancia que se añade a otra en cantidades relativamente pequeñas para modificar sus propiedades por otras preferibles. En impresión, se añaden sustancias de este tipo a la tinta, al papel, a las soluciones de mojado, etc.

Agujeta: Arruga en el papel.

Alabeado: Distorsión que se produce en la forma plana de los materiales unidos mediante adhesivo y que se exterioriza después del secado.

Alambre: Material metálico en forma de hilo que sirve para encuadernar en forma de grapa.



Apilado: Agrupado, reunión en un conjunto de un producto o caja uno sobre otro.

Barniz: Revestimiento transparente, líquido y resinoso, con acabado mate o brillante, que se aplica a un producto impreso para protegerlo y mejorar su aspecto.

Calidad: Característica de un producto que permite su fabricación con una relación de costo-precio concertado, cumpliendo con la satisfacción del cliente.

Cartón: Conjunto de varias hojas superpuestas de pasta de papel que, en estado húmedo, se adhieren unas a otras por compresión y se secan después por evaporación.

Cizalla: Dispositivo que se utiliza para cortar papel, ya sea en gran número de hojas a la vez o en hojas individuales, como en el caso del cartón.

Cola: Material adhesivo que se aplica en frío a una o ambas superficies para formar una unión entre las dos.

Color: Coordenada del tono con añadidura del componente cromático, elemento visual más emotivo y expresivo.

Consumibles: Materiales tales como tintas, cintas, toners y papel que forman parte de los costos variables de una empresa.

Control de calidad: Planificación, medición y control sistemáticos de la combinación de mano de obra, material y máquinas que participan en la fabricación de un producto de forma que se cumpla con los niveles establecidos de calidad y rendimiento de la empresa.

Corte: Su finalidad es dejar a la medida final el impreso (refilar), separar trabajos diferentes impresos en un mismo pliego, etc.

Cosedora de grapa: Máquina utilizada para colocar grapas preformadas para unir grupos de hojas.

Cosedora de hilo: Máquina utilizada para colocar hilos para unir grupos de hoja

Cosido: Operación mediante la cual se une, con una puntura de hilo, un conjunto de hojas formando los cuadernillos y, después, el propio libro.

Cruces de registro: Marcas pequeñas (en forma de rayas y cruces finas) que sirven para casar las distintas pasadas de tinta (ya sea en fotolitos, pruebas, planchas o impresos finales) y comprobar que el trabajo está perfectamente registrado, ajustado, en todas sus tintas. Cualquier desajuste en la superposición de los colores se observa perfectamente en esas marcas (también llamadas "marcas de registro").

Cuchilla: Pieza, normalmente de acero, que efectúa el corte del soporte o de la pieza.

Cuentahílos: Lupa empleada para comprobar la calidad y detalle de las imágenes. Los cuentahílos suelen ser de un aumento 8x y se colocan junto al ojo, directamente sobre la imagen que se está observando.

Disolvente: Sustancia o producto capaz de disolver un cuerpo u otra sustancia.



Documentación técnica: Información detallada tanto gráfica como escrita sobre materiales, equipos, herramientas, instalaciones, etc.

Elongación del material: Aumento físico de la longitud del material en su proceso de utilización.

Empaquetar: Envolver un objeto o preparar con él un paquete para que no se estropee durante su transporte.

Encolado: Operación mediante la cual se extiende cola en un soporte o en el bloque o tripa de un libro para su encuadernación.

Encuadernación: Actividad artesanal o industrial mediante la cual se reúnen los diversos cuadernillos o pliegos que constituyen un libro, para posteriormente unirlos mediante cosido y cubrirlos con tapas de diversos materiales.

Enfermedades profesionales: Enfermedad producida a consecuencia de las condiciones del trabajo.

Envase y embalaje: Segmento de actividad gráfica dedicado a la creación de productos específicos para la protección e información del contenido que van a llevar.

EPI: Equipos de protección individual (gafas, calzado, guantes etc.).

Equipo de medición: Combinación de aparatos, software asociado, patrones de medición y materiales de referencia necesarios para llevar a cabo un proceso de medición.

Equipos de protección individual: Cualquier equipo destinado a proteger las distintas partes del cuerpo del trabajador, en función de la actividad laboral o según el tipo de riesgo frente al que se ha de proteger.

Espátula: Cuchilla de acero, caucho, plástico u otro material utilizada para aplicar o eliminar una sustancia líquida de una superficie.

Especificaciones: Parámetros, tales como el espaciado entre líneas, la longitud de línea, el cuerpo, etc. que resultan necesarios antes de poder realizar una composición de textos.

Espesor: Grueso de una hoja o material medido bajo condiciones específicas. Normalmente, se expresa en micras en centésimas de milímetro, en décimas, etc., según sea la gama de espesores normalmente utilizados en aquella actividad.

Estabilidad: Mantiene el equilibrio, permanece en el mismo lugar.

Estación de plegado: Lugar donde se efectúa el plegado.

Estampación: Método de impresión en el que se utiliza un grabado para transmitir una lámina a la superficie receptora y generar así un realce en unas zonas del impreso.

Estándar: Producto cuyo uso está mayoritariamente extendido entre los usuarios de un entorno determinado.



Etiquetado: Identificación que acompaña al producto y que proporciona información inequívoca del mismo.

Evacuación: Retirar los productos de un lugar determinado.

Evaluación de riesgos laborales: Evaluación de los riesgos laborales es el proceso dirigido a estimar la magnitud de aquellos riesgos que no hayan podido evitarse, obteniendo la información necesaria para que el empresario esté en condiciones de tomar una decisión apropiada sobre la necesidad de adoptar medidas preventivas y, en tal caso, sobre el tipo de medidas que deben adoptarse.

Factores de riesgos: Elemento o conjunto de elementos que, estando presentes en las condiciones de trabajo, pueden desencadenar una disminución en la salud del trabajador.

Fibra: En la fabricación del papel, es la dirección según la cual están alineadas la mayoría de fibras de la pasta del papel cuando se forma la hoja. Corresponde, por tanto, a la propia dirección de fabricación del papel. El hecho de doblar el papel en dirección perpendicular a la fibra rompe más el contenido de fibras que la realización del plegado en la misma dirección de fibra. Es preferible, por tanto, planificar el plegado en la dirección de fibra, a menos que existan otros aspectos que aconsejen lo contrario.

Ficha técnica: Ficha técnica es un documento a forma de sumario que contiene características técnicas de un producto, proceso, máquina, componente, material, subsistema, animal o software de manera detallada, para ser usado o interpretado por alguien.

Flejadora: Equipo manual, o máquina auxiliar para aplicar tensión y sellar con varios tipos de flejes o zunchos.

Fleje: Tira de chapa de hierro o de cualquier otro material resistente con que se hacen arcos para asegurar ciertas mercancías.

Flexómetro: Instrumento de medición constituido por una cinta metálica delgada y flexible, dividida en unidades de medición, que se enrolla en una carcasa metálica o de plástico. Más conocida como cinta métrica.

Fluidez: Estado inverso al de viscosidad.

Flujo de trabajo: Conjunto de operaciones y cantidad de ellas que se llevan a cabo en el proceso gráfico: estructuración de tareas, orden correlativo, sincronización, flujo de la información y seguimiento del producto gráfico en todas sus fases.

Foliación: Numeración ordenada de las páginas de un escrito o impreso.

Formato: Tamaño de un libro o impreso relacionado con el número de hojas por pliego, etc., o bien, con la longitud y anchura de la hoja.

Fresado: Proceso mecánico que se utiliza para desbastar el borde de las hojas y/o separar las hojas durante la preparación de la tripa del libro, normalmente cuando se trata de encuadernación con adhesivo.



Gramaje: Unidad de medida que permite expresar el peso de una superficie determinada de papel. En el ámbito anglosajón se acostumbra a referir al peso en libras de 500 hojas de papel cortadas al tamaño estándar para ese tipo de papel. En otros países como en España se entiende por gramaje el peso en gramos de una hoja de papel de 1 m².

Guillotina: Dispositivo que se utiliza para cortar papel, ya sea en gran número de hojas a la vez o en hojas individuales, como en el caso del cartón.

Hendido: Presionar líneas sobre un soporte, por ejemplo una cubierta de un libro para facilitar su plegado y en su caso, la encuadernación.

Higrómetro: Instrumento para la medición de la humedad relativa del aire.

Hilos: hebra larga y delgada de una materia textil, y que se usa para unir las hojas de un libro por mediación de una cosedora.

Impresión: Reproducción de grafismos (texto e ilustraciones) mediante presión de una forma en relieve, plana o en hueco, sobre cualquier tipo de soporte.

Impresoras: Dispositivo de hardware que imprime texto o gráficos en papel.

Lisura: Medida de la uniformidad o falta de irregularidades en la superficie del papel.

Mantenimiento: Operación que generalmente se realiza cuando la máquina no está disponible para producción. Ejemplos de operaciones de mantenimiento son la reparación o el recambio de piezas rotas, desgastadas o dañadas; la lubricación; el mantenimiento preventivo, etc. El mantenimiento se realiza normalmente por personal de mantenimiento u operadores cualificados, que han sido formados respecto a los tipos de riesgos en el área en la que deben realizar sus trabajos y sobre cómo pueden evitarse estos riesgos. Cuando sea posible, esto debería realizarse con fuentes de energía aisladas.

Manual de mantenimiento: Documento o libro en el que se contiene todos los consejos y advertencias referentes a la conservación y reparación de un equipo de producción.

Manual de operaciones: Libro o cuaderno que compendia procedimientos, instrucciones y orientaciones necesarias para que el personal encargado de realizar operaciones, desempeñen correctamente sus obligaciones.

Manual de usuario: Documento o libro en el que se explica el funcionamiento de una máquina, los consejos a seguir y las instrucciones a cumplir para su conservación.

Manutención: Movilización de artículos o carga dentro de un almacén.

Maqueta: Muestra de una imposición, una encuadernación o producto impreso completo.

Materia prima: Nombre que se aplica a todos los consumibles que, en este caso, se emplean con la producción gráfica.



Medios auxiliares: Equipos y herramientas empleados habitualmente para el apoyo en la realización de diferentes tareas.

Micrómetro: Medidor del calibre, mide el grueso o espesor de un material.

Muestreo: Selección de una pequeña parte estadísticamente determinada, utilizada para inferir el valor de una o varias características del conjunto.

Orden de trabajo: Se refiere al conjunto de datos adicionales que se precisan para un trabajo. Contiene información sobre la forma de realizarlo, el número de ejemplares, materiales necesarios, acabados y acondicionados del producto acabado.

Original: Elemento inicial de un proceso de reproducción de imagen que se precisa para ser reproducido en el proceso de impresión. Normalmente se trata de una fotografía, un texto, transparencia, y otros. En algunos casos, se aplica también a las muestras físicas de objetos o mercancías.

Paletizado: Acción y efecto de disponer los productos sobre un pallet para su almacenaje y transporte.

Pallet o palé: Armazón de madera, plástico u otros materiales empleado en el movimiento de carga ya que facilita el levantamiento y manejo con pequeñas grúas hidráulicas, llamadas carretillas elevadoras.

Papel: Hoja constituida esencialmente por fibras celulósicas de origen natural, afieltradas y entrelazadas. Por encima de un cierto gramaje o de una cierta rigidez, el papel se denomina cartón.

Pedido: Encargo que realiza un cliente para un servicio de preimpresión, de impresión, de encuadernación o de conjunto.

Perforado: Operación mediante la cual se realizan agujeros a productos impresos (o no) para una aplicación posterior en la que esa perforación se precisa.

Pila de entrada: Lugar donde se coloca el papel para ser introducido en el marcador.

Pila: Columna más o menos alta de papel, productos impresos, u otros, debidamente colocados para que exista uniformidad vertical.

Pisón: Plancha móvil que permite sujetar el soporte o la pieza durante el acto del corte.

Plastificado: Procedimiento mediante el cual se recubre un impreso con una película plástica brillante o mate para protegerlo de la humedad, la fricción, etc.

Platina: En general, recibe este nombre cualquier superficie metálica sólida y lisa existente en una máquina de estampar o impresión.

Plegado: Operación que se acostumbra a llevar a cabo después de la impresión y del corte mediante el cual se va doblando la hoja formando una asignatura. Para ello se utiliza una plegadora.



Plegadora/engomadora: Máquina encargada de plegar primero y engomar después, estuches y cajas.

Plegadora: Máquina que se encarga de realizar, automáticamente, los pliegues previamente previstos en las hojas impresas.

Pliegos impresos: Hoja de papel con la dimensión necesaria para poder ser utilizada directamente en la máquina de imprimir.

Posteta: Porción de pliegos.

Postimpresión: Operaciones que se efectúan una vez acabada la fase de impresión, tales como corte, plegado o alzado.

Preimpresión: Operaciones o fases en el proceso gráfico anteriores a la impresión.

Presupuesto: costo previsto o fondos previstos para la edición de una obra y cuyo nivel no debería sobrepasarse.

Procedimiento: Conjunto de instrucciones para la realización de una determinada tarea, recogidas en un documento escrito.

Producción: Volumen de trabajo producido en una máquina o en un taller durante un periodo de tiempo determinado. Puede aplicarse también a la productividad posible obtenible por una máquina o sistema en plena producción durante un periodo determinado.

Protección medioambiental: Cualquier actividad a desarrollar para mantener o restaurar la calidad del medio ambiental a través de la prevención de la emisión de contaminantes o reduciendo la presencia de sustancias contaminantes en el medio ambiente.

Prueba de color: Imagen impresa o simulada de cada uno de los colores del trabajo en la que se usan tintas, pigmentos o tintes, a fin de conseguir una impresión visual de la reproducción final.

Prueba: Impreso previo que se hace antes de imprimir el trabajo definitivo utilizando las tintas y el soporte del trabajo definitivo.

Registro: Superposición exacta de las distintas planchas en un proceso de impresión. Usualmente cada plancha corresponde a un color, por lo que la “falta de registro” es perceptible como un fallo en la superposición de los colores. Para que las planchas o fotolitos no estén “fuera de registro” se añaden unas marcas especiales llamadas “cruces de registro” que facilitan su colocación y comprobación exacta.

Repintado: Defecto de impresión que se produce cuando la tinta (aun húmeda) de una hoja se transfiere en parte a la hojas que tiene en contacto (encima o debajo), lo que crea una especie de imagen ‘fantasma’.

Residuo: Aquellos productos de desecho generados en las actividades de producción y consumo que no alcanzan, en el contexto que son producidos, ningún valor económico.



Resistencia a la tracción o abrasión: Capacidad de soportar los efectos del frote repetido sin mostrar señales de desgaste.

Resma: Bloque de 500 hojas de papel.

Retractilado: Aplicación de un film plástico que por medio de presión y/o calor se adapta a las dimensiones del elemento.

Riesgos profesionales: Posibilidad de que un trabajador sufra un determinado daño derivado de su trabajo.

Rigidez del material: Calidad de rígido. Capacidad que tiene un cuerpo para oponerse a una deformación.

Rigidímetro: Equipo que mide la rigidez de un material.

Soporte: Material sobre el que se realiza la impresión.

Técnicas de comunicación: Recursos prácticos utilizados para transmitir Información de una entidad a otra.

Técnicas de motivación: Recursos grupales destinados a impulsar a la acción.

Técnicas de muestreo: señalan el número de unidades de la muestra que han de ser inspeccionadas de cada lote e indican el criterio para determinar si se acepta o no.

Temperatura: Grado o nivel de calor de los cuerpos o del ambiente. Su unidad en el Sistema Internacional es el *kelvin* (K).

Termómetro: Instrumento que sirve para medir la temperatura.

Tinta: Fluido de mayor o menor viscosidad y opacidad que se usa para imprimir.

Tirada: Hace referencia a los ejemplares obtenidos de un mismo trabajo.

Tolerancia: Dada una magnitud significativa y cuantificable propia de un producto industrial (sea alguna de sus dimensiones, resistencia, peso o cualquier otra), el margen de tolerancia es el intervalo de valores en el que debe encontrarse dicha magnitud para que se acepte como válida, lo que determina la aceptación o el rechazo de los componentes fabricados, según sus valores queden dentro o fuera de ese intervalo.

Torquímetro: Equipo de medición de aperturas y cierres.

Trepado: Línea de puntos taladrados a máquina que se hace en el papel para separar fácilmente los documentos de sus matrices, o los sellos de correos.

Troquel: Cualquiera de los elementos de corte distintos de la guillotina que permiten obtener productos terminados con formas, normalmente no rectas, para aplicaciones o efectos específicos.

Troquelado: Cortar formas en el papel u otro material utilizando un troquel.

Troqueladora: Máquina que realizar la operación de troquelado en la que, tanto el troquel como la platina de apoyo, se encuentran en un plano.